

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)			(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no...: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 447000 (4) Date 29.07.19		
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach			(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (really) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods ☐ foreign vehicle ☐ Express goods ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		Invoice (8) No. 138998 (9) Date	
(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date 550003490102 24.07.19	(15) Additional Details	(12) Our Departement Wörner Mathias		(13) Direct dial	(14) Our Ref No.		
(19) Shipment Method DHL Italy	paid ☐ (20) unpaid ☒	(21) Packing look below	(22) Marks		(23) Total Weight kg gross 489	(24) net 396		
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba)						(26) Place of unload 14248		
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity + / - Remarks			
1	2503519500 857835 Container Batch number	Achskegelrad 40/KLT 4314 615927 1/FP-Euro-Poolpalett 1/A1208 - Abdeckung LUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 2000 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 01/08/2019 Firma	2000 50	Pi Pi	18023926-1 500 8586216			
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver	(46) Invoice Check		
Date								
Name/No.								

WE # 16. 828499

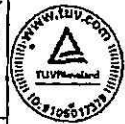
lv. 0840

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; IATF 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Arkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
Cr. Zumarraga S/n. 20720 Arkoitia (Guipuzcoa)
Tlf. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com

Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 2053650
AUFTRAGS-N°: 1153210840	AUFTRAGS-N°: 316455-3
ARTIKELNUMMER: 0840	CHARGEN-N°: 201048
DATENBLATT: 193571	WALZDATUM: 04.03.2019

PRODUKT IM AUFTRAG			
VW4521 RUNDE STANGES GESCHÄBLT OHNE WÄRMEBEHANDLG 25-0,13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm			
NORMAL			
EXPEDITIONS-DATEN	ZUSTELLUNG: 0080659194	GEWICHT (KG): 1.230	BÜNDEL: 1
			BARREN: 41

NORMEN UND VORSCHRIFTEN	
EN 10084 - ABRIL 2008; EN 10204 :2004 OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014	
MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN-TL-VW4521 07.2015	

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS										
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	W
Min.	0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280		
Max.	0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320		
Rep.	0,170	0,680	0,100	0,012	0,028	0,790	1,510	0,295	0,005	0,004
	Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	H	O	N	Sb
Min.		0,020								
Max.	0,200	0,030		0,0050			0,000270	0,0025	0,0150	0,00500
Rep.	0,180	0,023	0,009	0,0020	0,0001	0,0040	0,000130	0,0014	0,0087	0,00100
Cu+10Sn<=0,450; 0,270 Al/N2<=2,0000; 2,6437										

HÄRTBARKEITSPROBE					
	1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm
Min.			40,0		33,0
Max.			48,0		37,0
Rep.	43,5	43,0	42,0	39,5	35,0
JOMINY Norm(STAHL EISEN SEP1664 2ED(06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013)					
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC)					
Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated acc/STAHL EISEN SEP1664					

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD
Norm(VOLKSWAGEN PV 1070-..12.2010); Typ / Methode(K); K(0): K3 6,5

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN	Metaldyne Zell
Härte(<= 260HB2,5): 232/234HB2,5	Geprüft: S. S. S.
	Datum Unterschrift

WEITERE PRÜFUNGEN
Norm(1) (ISO 6433*ED2012); Norm(2) (ASTM E112201301.10.2013); Korngröße; Temperatur von
Zeit: >= 40 Minuten; Abkühlung: Agua o Aceite
Temperatur von: Austenitisieren 1.000°C; Zeit: 4 Stunden; Abkühlung: Wasser

ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNGEN
Standard oberflächenfehler(EN 10221-01.11.1995); Art von oberflächenfehler(Klasse D)
100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund; 100 % Kontrolle auf Oberflächenfehler: ohne Befund
100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund

ZUSATZINFORMATION
Magnetismus: <= 0,4KA/m
Schmelze im Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguß 185 x 185 mm. Verformungsgrad: 54,46

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSE)!

Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegierungen bei Erschmelzung und

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE VORGABEN ENTSPRICHT	UNTERSCHRIFT:
VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Piris	Seite 1' von 2
DATUM: 03.05.2019	Der Werkssachverständige
REF.: 2001366030000	

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001, IATF 16949, ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
Cr. Zuzarrega 2/a, 20720 Azkoitia (Gulpuzea)
Tlf. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

RUNDE: METALDYNE GMBH		PROZESSNUMMER: 2053650
AUFTRAGS-N°: 1153210840	AUFTRAGS-N°: 316455-3	CHARGEN-N°: 201048
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571	WALZDATUM: 04.03.2019

- Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.
- Das Material ist frei von Radioaktivität ($<0,1\text{Bq/g}$ bezogen auf Co-60).
- Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.
- 100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTEN VORGABEN ENTSPRICHT

VERANTWORTLICHER: Manuel Dávila Siris

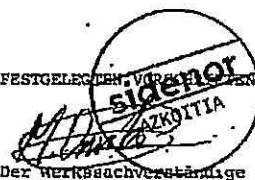
UNTERSCHRIFT:

DATUM: 03.05.2019

Seite 2 von 2

REF.: 2001366030000

Der Werksachverständige





Fon: +49 (0) 8654 487-0
Fax: +49 (0) 8654 487-968
Mail: stahlwerk@annahuette.com
Web: www.annahuette.com

WE 231685 1410 0847

Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 D 77736 Zell am Harmersbach	Auftragsnr. Order No.	722-0020	Datum Date	18.06.19
	No. de la commande Kundenbestellung Nr. Customer order No.	323907		
	No. de la commande client Gießabmessung Casting dimension	178 x 178 mm	Schmelze Nr. Cast No. No. de la coulée 615927	
	Dimension de la coulée Int. Nr.	H0523		

ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2004

Abnahmeprüfzeugnis 3.7

Werkstoff Material Matériau	CC E VW4521+U+PE	Werkstoff Nr. Material No. No. du matériau	1.6571*	Abmessung Dimension Dimension	28,00 mm
Erzeugnisform Product form Forme du produit	Stabstahl	Liefertlänge Length Longueur	8000,00 mm +100,00 -0,00	Maßtoleranz Dimensional tolerance Tolérance dimensionnelle	+0/-0,13
Anforderungen Requirements Exigences	TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/01.2009 und Anlehnung an EN10084/06.2008)			Umformung Deformation Transformation	48,0

SCHMELZANALYSE		%	*	HEAT	ANALYSIS	%	*	ANALYSE	DE LA	COULÉE	%				
C	0,18	Si	0,10	Mn	0,71	P	0,008	S	0,029	Cr	0,72	Mo	0,28	Ni	1,52
Cu	0,13	Sn	0,008	Al	0,027	V	0,01	B	0,0002	Ti	0,001	Nb	0,002	W	
Co		Sb		As	0,006	Te		Ca	0,0012	N	0,0089	H		Bi	

[illegible]

ZUGVERSUCH * TENSILE TEST * ESSAI DE TRACTION						Lieferzustand Condition of delivery Etat de livraison
Behandlungszustand Treatment cond. Etat	Probe Nr. Specimen No.	Probestab Ø [mm] Test bar	Streckgrenze R _e [MPa] Yield strength Limite élastique	Zugfestigkeit R _m [MPa] Tensile strength Résistance à la traction	Dehnung A [%] Elongation	Bruchdehnung Z [%] Reduct. of area Striction à la rupture
Etat de traitement	d'éprouvette	Éprouvette				
						Härte Hardness Dureté
						227 HBW

Kerbschlagbiegeversuch * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉSILIENCE					Korngrösse Grain size Grosseur de grain
Behandlungs- zustand Treatment cond. État de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	Prüftemperatur [°C] Test temperature Température d'essai	Probenform Specimen form Forme d'éprouvette	L Längs * Longitudinal* Longitudinal Q Quor * Transversal Transversal	Kerbschlagarbeit Notch toughness Résilience
Metalldyne Zell Geprüft: 15.7.2015 Datum Unterschrift					Korngrösse Grain size Grosseur de grain 5-8 Reinheitsgrad Degree of purity Degré de pureté JK: A=2, 0; BCD=0

Bemerkungen / Kennzeichnung Remarks / Ident. marking Remarques / Marquage	Riss- und Verwechslungsgeprüft	O-Gehalt:13ppm K4=0
--	--------------------------------	---------------------

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1 2017-02
Kerbschlagbiegeversuch DIN EN ISO 148-1 2017-05 * Stilmassschreckversuch DIN EN ISO 64
Reinheitsgradbestimmung DIN 50602 1985-09 * Abschreckkorngroße DIN EN ISO 643 2013-0
Härteprüfung nach Brinell DIN EN ISO 6506-1 2015-02
* CC, Strangussverfahren * E Elektrolichtbogenlösen * Y Sauerstoffblasverfahren

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt. Für den Inhalt ist Abnahmebeauftragter
T. HAEFELT, verantwortlich. (Formblatt Nr. 04-FB-QS-04*Rev.05/03,2018)

* CC Strangussverfahren * E Elektrolichtbogenofen * Y Sauerstoffblasverfahren

MAX AICHER
UNTERNEHMENSGRUPPE

Kornandl-Gesellschaft GmbH & Co. KG • AG Traunstein • HRB 4566
 PHG-Verbandhaus Mitterteufel GmbH • AG Traunstein • HRB 252
 Stahlwerk Annabichl Beteiligung GmbH • AG Traunstein • HRB 5742
 Geschäftsführer: Katharina Eisl • Tanja Jura
 Raiffeisenbank Salzburg reg.Ges.m.b.H.
 A-5020 Salzburg
 IBAN AT19 3500 0000 1601 5737 • SWIFT (BIC): RYSAAT22

Zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001 • DIN EN ISO 14001
IATF 16949 • DIN EN ISO 50001
*UL-Id.Nr.: DE 128 994 618
Siegel-Nr.: 105/150/91306

Transport Order

*** EURAPID ***



Mittente
Sender
METALDYNE WISAG

N° partita IVA
VAT-ID-No.

Data / Date
30-JUL-2019

STOCKFELDSTR. 5
D-79336 HERBOLZHEIM



Indirizzo del luogo di carico (di ritiro)
Collection address

Ordine di trasporto
Order code QFB-ER-1796852 *** EURAPID ***

Destinatario
Consignee
MAGNA PT S.P.A., PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

N° partita IVA
VAT-ID-No.

Condizioni di trasporto/Delivery terms

☐ franco dom.
free domicile
☐ franco fabbrica
ex works
☐ sdoganato
cleared
☐ dazi pagati
taxes paid
☐ dazi non pagati
taxes unpaid
☐ dir. dog. pag.
duty paid
☐ dir. dog. non pag.
duty unpaid
☐ altri
others

Indirizzo terminale
Terminal address

DHL FREIGHT GMBH
HERBOLZHEIM
BREISGAUALLEE 10
D-79336 HERBOLZHEIM
Tel:
Fax:

EXW

Assicurazione complementare
Additional transport insurance

☐ si
yes
☐ no
no

Valuta
Currency

Valore da assicurare
Value for insurance

Numero di dossier
Terminal reference

Riferimenti del cliente
Customer's reference

IMP-INW-567810

Terminal di arrivo
Destination terminal

Numero telefonico
Contact tel.

+ 39 / 80 5315811

Marche e numeri Marks and numbers	Quantità Quantity	Imballaggio Packing	Descrizione della merce Description of Packing	Tariffa doganale Custom's tariff number	Peso lordo in kg Gross weight in kg	Valore (con valuta) Value (with currency)
	1 1	PLE PLE	KEGELRAD KEGELRAD KEGELRAD		489.0 414.0	

EX WORKS

1.730

0.00

Peso tassabile in kg
Payable weight in kg
903.00

Totale peso lordo in kg
Total gross weight in kg
903.0

Dim. x cm x cm = m³ LM

Richieste particolari / Special consignments

Istruzioni particolari / Special instructions

COMMITTED DELIVERY DATE: 20190802
PART N.° 2943219911+2503519500
DIMENSIONS (LWH): 2X 120X80X90CM

Allegati / Enclosures

Delivery Note
(remains with consignee at delivery)

Ritiro dal mittente
Collection at sender

Data / Date

Consegna al destinatario
Delivery to consignee

Data / Date

Orario / Time

Orario / Time

Firma dell'autista / Driver's signature

Firma del destinatario
Consignee's signature

IMPORTANT
According to CMR, transport damages have to be noted on the transport order (POD) upon delivery of the consignment. Damages not visible externally should be notified in writing to the responsible EUROCONNECT terminal within 7 days after delivery.

Timbro e firma del mittente
(Stamp and signature of sender)

01 AGO 2019

Nome di chi firma in stampatello
Consignee's name in block letters

"... con riserva di
... qualità e quantità"